

6. SALÓN INTERNACIONAL DE MAQUINARIA Y EQUIPOS PARA ALMAZARAS Y ENVASADO
6. INTERNATIONAL OLIVE OIL MACHINERY, EQUIPMENT & PACKING SHOW

14/17-02-2017 • ZARAGOZA (ESPAÑA/SPAIN)

Autovía A-2, km. 311 • E-50012 ZARAGOZA • ☎ (+34) 976 764 700 • Fax (+34) 976 330 649 • ✉ P.O. Box 108 • E-50080 ZARAGOZA • E-mail: oleomaq@feriazaragoza.es • www.oleomaq.es

PREINSCRIPCIÓN / PREREGISTRATION

A DEVOLVER A / TO BE RETURNED TO: OLEOMAQ 2017 – P.O. BOX 108 – E-50080 ZARAGOZA / oleomaq@feriazaragoza.es / FAX: (+34) 976 300 923

RAZÓN SOCIAL / Company Name		CIF/VAT Number	
NOMBRE COMERCIAL / Trade Name			
PERSONA DE CONTACTO / Contact Person		TELÉFONO / Phone	FAX
DIRECCIÓN / Address.			
C.P. / P.C.	CIUDAD / City	PAÍS / Country	
E-MAIL		WEB	

SUPERFICIE QUE PRECISA / Required space m²

ROGAMOS NOS INDIQUE, POR ORDEN DE PRIORIDAD, EL SECTOR/ES EN EL QUE SE IDENTIFICAN SUS MÁQUINAS, EQUIPOS, MATERIALES, ETC.:
 PLEASE, MARK, BY ORDER OF PREFERENCE, THE GROUPS IN WHICH YOUR MACHINES, EQUIPMENT, MATERIALS, ETC. CAN BE INCLUDED:

<input type="checkbox"/> Maquinaria para el embotellado y equipos auxiliares Bottling machinery and auxiliary equipment	<input type="checkbox"/> Productos oléícolas y material de laboratorio Oil products and laboratory material
<input type="checkbox"/> Depósitos y otros envases Tanks and other containers	<input type="checkbox"/> Acondicionamiento, proyectos e industria auxiliar de la olivicultura Olive-growing conditioning, projects and auxiliary trade
<input type="checkbox"/> Maquinaria para tratamiento del aceite Oil treatment machinery	<input type="checkbox"/> Maquinaria para procesado de la aceituna Olive processing machinery

Los expositores de OLEOMAQ pueden presentar contenido relacionado con el sector vinícola, beneficiándose de la inserción de sus datos en el catálogo oficial de ENOMAQ, mediante el pago de los derechos de inscripción correspondientes.

Companies taking part at OLEOMAQ may display exhibits related to the wine sector, benefitting from the insertion of their data in the official catalogue of ENOMAQ, by settling the relative registration fees.

Deseo presentar equipos relacionados con el sector vinícola / I wish to display exhibits related to the wine sector

MATERIAL A EXPONER / Equipment to be displayed	MARCAS / Trade Marks	PAÍS ORIGEN / Country of origin

TARIFAS GENERALES / GENERAL RATES

<p>• DERECHOS DE INSCRIPCIÓN: Oleomaq 250 € Oleomaq + Enomaq 350 €</p> <p>• ALQUILER DE SUPERFICIE (sólo suelo): Desde 12 m² hasta 20 m² 90 €/m² Desde 21 m² hasta 75 m² 78 €/m² Desde 76 m² hasta 150 m² 70 €/m² Desde 151 m² en adelante 68 €/m²</p> <p>• SEGUROS OBLIGATORIOS: Responsabilidad civil: 39 € Daños materiales: 26 €</p> <p>• OTROS SERVICIOS (stand modular, mobiliario, electricidad, moqueta, tarima, limpieza de stand, etc.): según tarifas vigentes.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> + 10% IVA/VAT </div>	<p>• REGISTRATION FEES: Oleomaq 250 € Oleomaq + Enomaq 350 €</p> <p>• SURFACE RENTAL RATES (space only): From 12 m² to 20 m² 90 €/m² From 21 m² to 75 m² 78 €/m² From 76 m² to 150 m² 70 €/m² From 151 m² onwards 68 €/m²</p> <p>• MANDATORY INSURANCES: Liability: 39 € Material damages: 26 €</p> <p>• OTHER SERVICES (shell-scheme stand, furniture, electricity, carpet, wooden floor, cleaning service, etc): see official rates.</p>
---	--	---

Este documento es únicamente una preinscripción para participar en OLEOMAQ, que deberá formalizarse con la firma de un contrato de participación una vez la entidad organizadora asigne el correspondiente espacio. Para ser tenida en cuenta, deberá ir acompañada de los derechos de inscripción (cheque o copia de transferencia). Si una vez abonados dichos derechos de inscripción no se procede a la firma del documento "Participación", o una vez firmado el mismo el expositor renunciara a su participación en el certamen, se perderá el importe abonado en tal concepto. This form is only a preregistration to participate in OLEOMAQ, which has to be formalised by a contract once the organization has assigned the exhibition sites and must enclose the requested registration fees (cheque or copy of bank transfer) to be taken into consideration. Once the registration fees have been paid, cancellation of participation by the exhibitor shall mean the loss of the prepaid amount, whether the "Participation" form is signed by the exhibitor or not.

De acuerdo con la L.O. 15/1999, sobre Protección de Datos Personales, le informamos que sus datos personales serán incorporados al fichero de "Clientes Potenciales y Expositores" titularidad de Feria de Zaragoza, con la finalidad de gestionar desde el punto de vista comercial las ferias organizadas por la entidad. Sus datos podrán ser cedidos a las empresas colaboradoras de Feria de Zaragoza. Por otro lado, se le informa de la posibilidad que tiene de ejercitar sus derechos de acceso, cancelación, oposición y rectificación en cualquier momento, dirigiéndose a Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

Under the terms established by Constitutional Law 15/1999, you are informed that by filling in this form, you consent and expressly approve that the information provided will be introduced in a file to be used by Feria de Zaragoza and may be made available to third parties that collaborate with this Institution. The applicant may use his rights of access, correction and cancellation in: Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

..... a de de 201

Firma y sello de la empresa / Signature and stamp

DATOS DE TRANSFERENCIA BANCARIA / BANK TRANSFER'S COORDINATES

OLEOMAQ - FERIA DE ZARAGOZA - Cuenta nº/ Account Nr.: 3191 0003 62 4079162220
 BIC: BCOEESMM191 - IBAN: ES43 3191 0003 62 4079162220
 BANTIERRA - C/ Coso, 29 - E-50003 ZARAGOZA (España/Spain)

6. SALON INTERNATIONAL DES MACHINES ET ÉQUIPEMENTS POUR MOULINS À HUILE ET CONDITIONNEMENT
6. SALONE DEI MACCHINARI E DELLE ATTREZZATURE PER FRANTOI E IMBOTTIGLIAMENTO

14/17-02-2017 • ZARAGOZA (ESPAGNE / SPAGNA)

Autovía A-2, km. 311 • E-50012 ZARAGOZA • ☎ (+34) 976 764 700 • Fax (+34) 976 330 649 • ✉ P.O. Box 108 • E-50080 ZARAGOZA • E-mail: oleomaq@feriazaragoza.es • www.oleomaq.es

PRÉINSCRIPTION / PRESCRIZIONE

À RETOURNER À / DA RESTITUIRE A: OLEOMAQ 2017 – P.O. BOX 108 – E-50080 ZARAGOZA / oleomaq@feriazaragoza.es / FAX: (+34) 976 300 923

SOCIÉTÉ / Ragione Sociale		N° TVA / Partita Iva	
NOM COMMERCIAL / Nome Commerciale			
PERSONNE DE CONTACT / Persona da Contattare		TÉLÉPHONE / Telefono	FAX
ADRESSE / Indirizzo			
C.P.	VILLE / Città	PAYS / Paese	
E-MAIL		WEB	

SURFACE DEMANDÉE / Superficie Richiesta m²

NOUS VOUS PRIONS D'INDIQUER PAR ORDRE DE PRIORITÉ, LE SECTEUR DANS LE QUEL S'IDENTIFIENT VOS MACHINES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIELS, ETC.: SIETE PREGATI DI INDICARE, PER ORDINE DI PRIORITÀ, IL SETTORE DI CUI FANNO PARTE I VOSTRI MACCHINARI, ATTREZZATURE, MATERIALI, ECC.

<input type="checkbox"/> Machines de mise en bouteille et équipements auxiliaires Macchinari per l'imbottigliamento e macchine ausiliarie	<input type="checkbox"/> Produits oléicoles et matériel de laboratoire Prodotti oleari e materiale da laboratorio
<input type="checkbox"/> Réservoirs et autres conditionnements Depositi ed altri contenitori	<input type="checkbox"/> Conditionnement, projets et industrie auxiliaire de l'oléiculture Condizionamento, progetti e Industria ausiliaria dell'olivicultura
<input type="checkbox"/> Machines pour le traitement de l'huile Macchinari per il trattamento dell'olio	<input type="checkbox"/> Machines pour le traitement de l'olive Macchinari per la lavorazione dell'oliva

Les exposants de OLEOMAQ ont la possibilité de présenter des équipements destinés au secteur viticole, pouvant bénéficier de l'insertion de leur données au catalogue officiel de ENOMAQ, en réglant les droits d'inscription correspondants.
 Se lo desiderate, gli espositori di OLEOMAQ potrete esporre impianti per il settore viticolo, e, potrete essere inseriti nel catalogo ufficiale di ENOMAQ, allegando i relativi diritti d'iscrizione.

Je souhaite présenter équipements liés au secteur viticole / Desidero esporre impianti per il settore viticolo

MATÉRIEL À EXPOSER / Materiale da esporre	MARQUES / Marche	PAYS D'ORIGINE / Paese d'origine

TARIFS GÉNÉRAUX / TARIFFE GENERALI

<p>• DROITS D'INSCRIPTION: Oleomaq 250 € Oleomaq + Enomaq 350 €</p> <p>• LOCATION DE SURFACE (sol uniquement): À partir de 12 m² jusqu'à 20 m² 90 €/m² À partir de 21 m² jusqu'à 75 m² 78 €/m² À partir de 76 m² jusqu'à 150 m² 70 €/m² À partir de 151 m² 68 €/m²</p> <p>• ASSURANCES OBLIGATOIRES: Responsabilité civile: 39 € Dommages matériels: 26 €</p> <p>• AUTRES SERVICES (stand modulaire, mobilier, électricité, moquette, plancher, nettoyage des stands, etc...): selon tarifs en vigueur.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> + 10% TVA/IVA </div>	<p>• DIRITTI DI ISCRIZIONE: Oleomaq 250 € Oleomaq + Enomaq 350 €</p> <p>• AFFITTO DELLA SUPERFICIE (solo suolo): Da 12 m² a 20 m² 90 €/m² Da 21 m² a 75 m² 78 €/m² Da 76 m² a 150 m² 70 €/m² Da 151 m² in poi 68 €/m²</p> <p>• ASSICURAZIONI OBBLIGATORIE: Responsabilità Civile: 39 € Danni Materiali: 26 €</p> <p>• ALTRI SERVIZI (stand modulare, mobili, elettricità, moquette, pedana, pulizia stand, ecc.): a seconda delle tariffe vigenti.</p>
--	--	---

Ce document ne constitue qu'une préinscription pour participer à OLEOMAQ, devant être ultérieurement confirmée au moyen de la signature d'un contrat de participation, une fois que l'entité organisatrice aura attribué l'emplacement. Pour être prise en compte, elle devra être accompagnée des droits d'inscription correspondants (chèque ou copie du virement bancaire). Si, une fois ces droits d'inscription payés, le document "Participation" n'était pas signé ou, si une fois ce dernier effectivement signé l'exposant renonçait cependant à participer à la manifestation, il perdrait la somme versée à ce titre. Questo documento è soltanto una preiscrizione per partecipare alla manifestazione OLEOMAQ, che dovrà essere formalizzata con la firma di un contratto di partecipazione una volta che l'ente organizzatrice avrà assegnato il relativo spazio. Per essere tenuta in conto, dovrà essere accompagnata dai diritti di iscrizione (assegno o copia del bonifico). Se una volta pagati questi diritti d'iscrizione non si procedesse alla firma del modulo "Adesione", o una volta firmato lo stesso l'espositore rinunciava alla sua partecipazione al concorso perderà l'importo pagato per tal motivo.

Conformément à la Loi Organique 15/1999, en matière de Protection de Données à Caractère Personnel, nous tenons à vous informer que vos données personnelles seront incorporées au fichier "de Clients Potentiels et Exposants" titularité de Feria de Zaragoza, ayant pour but de gérer du point de vue commercial les salons organisés par l'Institution. Vos données pourront être cédées aux sociétés collaboratrices de Feria de Zaragoza. Par ailleurs, nous vous informons de la possibilité d'exercer à tout moment vos droits d'accès, d'annulation, d'opposition et de rectification, en vous adressant à Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

D'accordo con la Legge Organica 15/1999, che tratta sulla Protezione dei Dati Personali, Vi informiamo che i vostri dati personali saranno incorporati al file di "Clienti Potenziali ed Espositori" che appartiene a Feria de Zaragoza, col fine di gestire dal punto di vista commerciale le dite collaboratrici di Feria de Zaragoza. Vi informiamo anche della possibilità di esercitare i vostri diritti d'accesso, cancellazione, opposizione e modifica in qualsiasi momento, rinviandovi a Feria de Zaragoza, Autovía A-2, Km 311, 50012 Zaragoza.

....., a il 201

Signature et cachet / Firma e timbro dell'azienda

DONNÉES DE VIREMENT BANCAIRE / COORDINATE BANCARIE

OLEOMAQ - FERIA DE ZARAGOZA - N° de compte / Conto N°: 3191 0003 62 4079162220
 BIC: BCOEESMM191 - IBAN: ES43 3191 0003 62 4079162220
 BANTIERRA - C/ Coso, 29 - E- 50003 ZARAGOZA (Espagne/Spagna)